

NEW HOME - Close to all major freeways, 3 bed room main with two bed room suite basement. Side lane & back lane. Garage entrance from side lane to provide more back yard area. European builder. Culford & 31st. Asking \$168,000. EXC

NEW HOME - Choice Killarney location, corner 46th & Vivian. 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suite and den in basement. Views of North Van, mountains & the river well designed. Asking only \$192,000. EXC

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus 2nd floor, 2 bed room suite. 28th & Nanaimo. Asking \$94,000.

SURREY BUILDING LOT - 72 x 112 ft. S. 12th St. 12066, 100A Ave. Surrender. Priced low for quick sale. asking \$40,000.

SPLIT LEVEL location, corner 31st & Robt. Shipping, Transith 13 - 31st. Presently rented, sign. Asking \$132,000.

LEGAL TRIPLOT - property has 3 lots (total over one acre) on approval you can live in the income to pay for the Gravelley & Co. \$117,000.

COMMERCIAL

MAIN & 26th U block building.

5 STORES & 1 corner, open lots, \$17M. prop. close to ALRT station.

UPDATED HOME plus 6000 sq.ft. full basement, potential good.

GROCERY STORE 649, good asking sq.ft. Asking



潮州八景

鯉渡秋風

從鳳凰
台看韓江

潮州鳳
凰塔

北閣佛燈

潮州金
山的「一
晚亭」

湖西州潮

祠公韓州潮

眺遠江子湘

信乃業之基

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

貨品齊全 唐山雜貨 成藥藥酒 京果海味 地道藥材 參茸補品

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

德為醫所本

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

日本中蠟鼓 日本大蠟鼓 日本特大蠟鼓 日本香信 日本厚冬菇 日本上厚冬菇 日本全花冬菇

新貨 大批運到

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價

百分百純正粟米油 \$3.80

美國上等靚絲苗特平 \$9.99

金牌即食麵卅包庄 \$4.99

高麗開城之寶 長白山脈精華



朝鮮民主主義人民共和國特產
源源運到

款款皆珍品

*XO人參酒 *正北高麗參 *野山人參酒 *瑞玉膏 *開城高麗人參精 *開城高麗人參茶 *開城高麗人參湯 *人參婦女補藥

溫哥華分銷處：
*大昌參茸行 *利豐公司 *金山市場 *興華參茸行 *位元堂參茸行
卡加利分銷處：
*和記參茸藥材行 *裕豐公司
溫哥華分銷處：
*高麗城(華埠) *利豐公司 *金山市場 *興華參茸行 *位元堂參茸行

榮獲朝鮮民主主義人民共和國特產北滿洲總代理
東滿洲總代理有限公司 (HONG KONG) EXPORT & IMPORT LTD.
澳洲總代理：五洲金業有限公司 THE WISEMAN ENTERPRISES LTD.
溫哥華分銷處：209-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
電話：(604) 689-5371 * 684-7488 TELE 94-1088

華僑金行

本行增設鐘錶部

代理名廠鐘錶 精工修理

專營：
●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
●結婚金牌 ●質壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

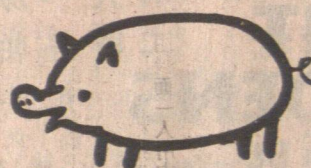
504 MAIN STREET, 華埠VANCOUVER

電話669-3247



時新食品公司

日新日鮮 最新貢獻·最新口味：
咖哩燒鴨上市



(農場生豬每日晨六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號·電話：685-3307-8

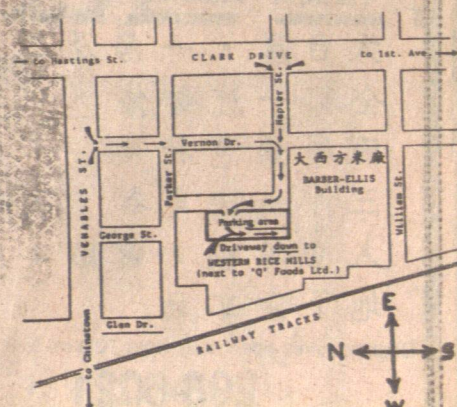


大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

各國上等白米 專營統辦
A A 絲苗 嘉禾絲苗 泰國香米 糯米、糙米 蒸谷米 青島花生 嘉禾花生 天津紅荳 美國泰國綠荳 歡迎零沽批發

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



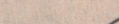
利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

應有盡有
中國游水鮮魚 各類鮮明蝦球 青島銀白鱈魚 澳洲新鮮帶子 特價急凍蟹肉



新到大批

[illegible]


 中心設計屋藝美
 公司建築修裝文

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. Tel: 253-5696 (國、粵、英語)

華埠首創第一家
成新屋圖則供應中心
歡迎委托
承建新屋
批發 零售

廠名

- HARDING 地毡。
- ARMSTRONG 地膠。
- AMES 上等磁磚。
- CRESTWOOD 櫥櫃。

本公司的信譽，
貴客們的保障。

余正木工坭水
電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

達方建築公司
W. FONG CONSTRUCTION LTD.

贈送藍圖

公寓住宅

倉庫餐廳

購物中心

專人設計

免費估價

承建大小工程

電話：734-9552

CEDAR GROVE
APTS. 松 柏
IN SURREY, B.C.
581-4760

拍 文

办公时间：每日上午十时至下午八时 | 光猛大 | 单位

特大柏文炉头雪柜洗碗机窗簾
地毯，保安系统，地下停车场
离温市最大购物中心只五分钟
禁 畜 物

Map details:
- 101 FREEWAY
- 104th AVE
- 152nd AVE
- 100th AVE
- CEDAR GROVE APTS.
- 5 MIN WALK TO MALL
- GUILDFORD TOWN CENTRE
- FORD FAIR

介紹華貴柏文
坎卑利住宮

HAMBRY COURT

6105 Kingsway

Quiet, excellent location
Lge. 1 + 2 Bedrooms with good quality
slipres. drpge, dishwasher, w/ir carpets
& drapes. Top floor stat., incl. skylights

Available July 1

B To view show suite, phone
434-2640
Boso Bcos from 10 a.m. to 6 p.m.

關氏建築裝修
CONSTRUCTION
TEL: 254-7460

工	水	瓷	內	土	車	舊
精	電	磚	外	庫	房	屋
價	裝	鋪	油	陽	翻	新
廉	修	砌	漆	台		

李華建築公司

專	內	承	土
做	外	釘	庫
灰	油	屋	閣
板	漆	頂	格

電話 : 685-3653

**BOUNDARY
VIEW APTS.**

**3740 + 3760
ALBERT ST.**

拍景边
文色界

天台屋 · 一房及二房单位
全部一流装修
四周景色壮丽
三件一流电器
入墙地毯, 窗簾, 保安
地下停车场.

近主要
巴士线

保安

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.

298-6021

B3
Bosa Bros



BRENT GARDENS

4363 Halifax St.

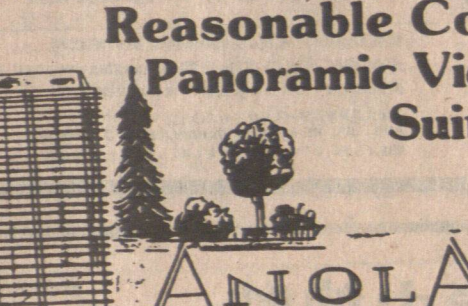
无霜雪柜, 洗碗机

窗簾, 入墙地毯, 保安车场, 大厦私家花园, 网球场, 近购物中心及巴士

291-8616

B3
Bosa Bros

Luxury Apartments at Reasonable Cost Panoramic View Suites



豪一睡三全游
柏睡房件部泳
文房及电房池
价两厅及均地
钱睡入簾有下
道房, 窗能下
景色, 墙, 度
优美, 地, 调
安那拉拍文
器, 节, 场

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

Glenview Manor
 2955 Glen Drive • 464-2948

雪柜, 炉头, 洗碗机
 窗簾及露台, 入墙地毯,
 保安地下停车场,
 近古林购物中心
 环境清静

格蒲

金禾大戲院
Golden Harvest Theatre
VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8111

勁強無比 笑到飛起

一部笑得整順喉嚨特許尋

馬後砲

敬請閱府光臨

喜劇銀三角
 肥羅星
 衆人稱取
 大口馬

則則則
 鄭汪王
 士馬青

最美麗的女人
 最歡愛的女人
 湯蘭余
 鎮街主演

刺綉服裝行業生產突飛猛進

潮州市政府有一個比較古老的傳統，去以十名業主為主的「業主會」，屆三年全會以後，這個市首先針對傳統上如何履行技術指導的現狀進行改革。而從粵東、粵南、粵西、粵北等國家經濟區四市領導小組，由市長掛

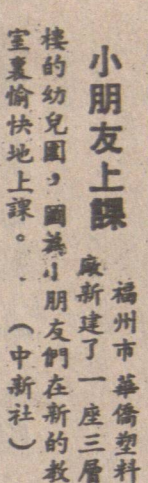
行業的變化，刺激服裝業的變化，使這個市領導深切感到要改變全市工業的落後面貌，就必須大力引進先進設備。於是，從去年開始，市委、市政府便專門成立了「大埔專組」，由市長掛

海外僑子「大埔專組」大埔縣近幾年來回國定居的華僑、外籍人士和港澳同胞有

鄉

廣州市郊區赤崗街私

明幼兒園五個房間(面積共九十多平方米)辦起來的。這間幼兒園是為幼兒及家長着想起來的，除了辦點全托外，對日托的選擇想靈活些，除托班措施上，上夜班的家長，晚上可把孩子放在托班的兒童室，星期天不休息者，方便星期天要上班的家長，晚上九時前來接孩子也可以。專家長做完國家表才去帶小孩，另外幼兒有病痛，由國家派人帶去看病，並可留在隔鄰室由保育員照顧。最近，這間幼兒園負責人董旋在廣州市郊區召開的全區先進園所好園丁好家長的座談會上，介紹了辦園的經驗。



【中國新聞社北京十六日電】據此間召開的「沿海城市港口旅遊工作座談會」上透露，廣東省湛江市和電白縣決定進一步開發中國第一個海濱潛水旅遊點，包括湛江放鵝島潛水旅遊點、東林海灘遊樂場（渡假村）和潛水旅遊俱樂部。

放鵝島位於東經一一一點四度，北緯二一點四度，面積一點九平方公里。西北離大陸十二海里。

此處風平浪靜，水深八至四十米，水下能见度八至十米。遊客潛入水中可以觀賞奇礁怪石，已命名的景觀有：鯉魚吐珠、大鰲吸水、海底石林等，還有石斑魚、鸚鵡魚、龍蝦、對蝦等成羣結隊，是潛水遊人攝影、獵漁的樂園。

回鄉定居獲得安置

大埔縣政務處。大埔縣駐紮海外並「舉國故土」的大心願，他們中雖然大都是不是飛渡重洋的金山客，一旦應當熱烈歡迎和熱情接待同胞和港胞同胞有五十多人，其中從一九八三年至今年四月止，回鄉定居的有四十四人。

大埔縣政務部門認真落實黨根是許多親屬，使他們真正感到祖國，是他們最大的依歸。

政務部手續核後，各

同胞何亂英於去年九月由這兩個兒子護送回鄉治病，在其回鄉治病期間，縣區有關部門主動幫她解決各種實際問題，她提出在原籍定居的要求後，今年初，縣人民政府即經有關政策批准，滿足了她的要求。

男女注意美化 化粧化妝品暢銷

【廣州專訊】初夏的廣州，連綿的化妝品正繼續旺銷。在市內各大百貨商店已擺滿各種化妝品。今年的化妝品市場有四個變化。

一是以往人們常用的花露水，如今已被各種香皂所代替。西湖商場四月份舉行的上海、廣州夏令化妝品展銷會，高調興隆國際公司香皂尤為受人愛惜倍留，每日銷量竟達到五百多打。由於香皂比花露水價格高，時間長，且香皂又有比花露水略勝一籌，因此香皂的銷路會比花露水更有市場。

二是消費者對日常化妝品興趣甚強。以往，人們選購化妝品多用於髮顏、護膚，而現在已開始注意日常生活的打扮。婦女一路施脂粉，一妝當作化妝生活的一個

商品住宅供不應求

【本報專訊】近十年來，「筍苗有景鎮」逐步擴大商品住宅建設，住宅銷售量出好勢頭。

住宅實行商品化，鼓勵個人買房，是逐步改革現行住房分配制度，加強住宅建設，更好地解決廣大老百姓需要的、一項積極措施。目前，下關等城鎮市抽調資金和個人購住宅、單位和個人購房逐年增加。今年，全省計劃建設商品住宅三十萬平方米，並專門安排了所需的建築材料。昆明市計劃在東華鎮小區和郊區，縣建設商品住宅十萬平方米。到目前為止，已有一百五十多個個體、集體單位和一百多戶個人申請購房，商品住宅供不應求。

為了把商品住宅的建設和銷售搞得更好，有關部門，要求各地優先困難的個人、集資困難的個人、集體所購單位和購房金額五萬元以下的、企事業單位、售給個人的住房，實際成本計價，付款款額，可減價百分之二十，分期付款，期限限五至十五年。鼓勵購房者存戶，居民住宅歸個人，房產至自產的，發放貸款，自行經營方可自置目標，到城和小集鎮購房者，

報名
電話·

4

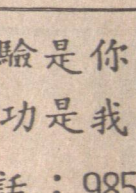


This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching or glue used to attach it to the book's spine. There is no text or other markings on the page.

壩(一)

Pan-Paci
166 E. P

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034





A.E. LePAGE

RESIDENTIAL REAL ESTATE SERVICES.

121 E. 15TH ST. NORTH VANCOUVER, B.C.

利必至公司

LINDA LAI

黎馨女士

精通國粵潮語

我的經驗是你的借鏡
你的成功是我的光榮

公司電話：985-9544
中文傳呼機 680-7238

△每天做五百，八百，一千及二千數間，業主退休出讓。

西雜貨店

△每年生意八萬及二十萬兩間，業主回國急讓。

乾洗衣店

△市中心每天生意五百，八百，一千三百有酒牌每週做六天裝修一流。

快餐店

△東區靚屋七萬餘三組 11 萬四組 16 萬 15 組 18 萬餘。

△地下土多，樓上柏文，收租或投資，廉售。

△北溫哥華高尚住宅上兩層十五萬實主要以每月千二元租回全間或一千淨租回正層下層實家可另租給別人約五百實主願交易後付壹萬元作訂金三年內以 17 萬元買回該物業 3063 CONNAUGHT AVE NORTH VANCOUVER.

投資柏文及商業樓

HONG KONG DRIVE
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
專人指導
免費收換
收費公平
經驗豐富
師資優良
全
程
130

BLOCK BROS. REALTY LTD.



梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

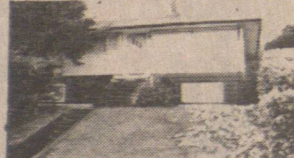
公司電話: 435-1471
住家電話: 872-3036

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E.
34 年新全磚土庫完成
地 43.97X107.4



3994 NITHSDALE ST. 8 BY, B.C.
三房一廳土庫完成地大
風景優美 BURNABY



3352 ONTARIO ST. VAN. B.C.
兩房一廳, 土庫完成
4580 Clarendon Renfrew 夾 29 街



6040 BUCHANAN ST. 8 BY, B.C.
北本拿比新區, 近牛奶公司
豪華設計五房一廳地大
大有泳池, 十二萬餘



333122 1956 ADNAN ST.
近域多利
三房一廳土庫完成十萬餘



1769-1771 E. 8TH.
上下兩層近 8 街
1769-1771 E. 8TH.



1568 CHARLES ST.
六房一廳地大, 街角
地, 1568 CHARLES ST.



1404 PARKER ST. 三睡相
近月收租, 業主急售, 價
九萬餘



66X122 NO 3
北本拿比, 六房一廳, 近牛奶公司
12 年新地大, 15 萬餘



66X122 NO 3
北本拿比, 六房一廳, 近牛奶公司
12 年新地大, 15 萬餘



770 E. 61 AVE.
三房一廳土庫完成八萬餘



333122 1956 ADNAN ST.
近域多利
三房一廳土庫完成十萬餘



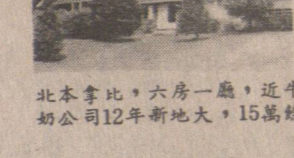
1769-1771 E. 8TH.
上下兩層近 8 街
1769-1771 E. 8TH.



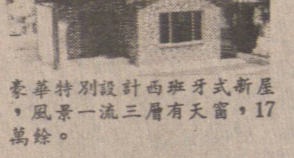
1568 CHARLES ST.
六房一廳地大, 街角
地, 1568 CHARLES ST.



1230 MARSDEN CT.
豪華新屋三層土庫完成地大
近沙里市, 業主急售, 價
九萬餘



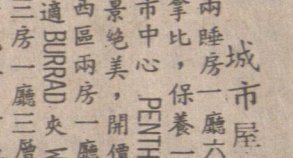
66X122 NO 3
北本拿比, 六房一廳, 近牛奶公司
12 年新地大, 15 萬餘



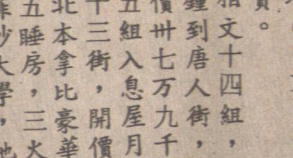
66X122 NO 3
北本拿比, 六房一廳, 近牛奶公司
12 年新地大, 15 萬餘



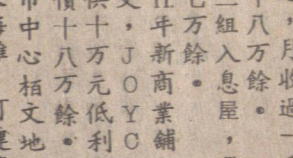
770 E. 61 AVE.
三房一廳土庫完成八萬餘



333122 1956 ADNAN ST.
近域多利
三房一廳土庫完成十萬餘



1769-1771 E. 8TH.
上下兩層近 8 街
1769-1771 E. 8TH.



1568 CHARLES ST.
六房一廳地大, 街角
地, 1568 CHARLES ST.



陳志怡
住家電話: 298-8455
公司電話: 298-8455



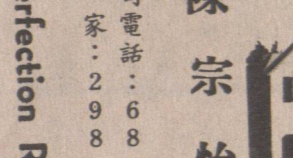
5542 E. BROADWAY
經濟一廳三房花園
園, 近購物中心, 六萬餘



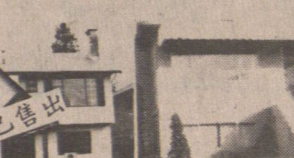
82900 特寬
37'X122' 新屋地
兩車位出租, 近八仙樓



6920 MAIN ST. 17
年新, 三房二廳
土庫分租 12 萬九



3352 SLOCAN 20 年
大平屋, 土庫一
廳二房分租, 現
款四萬接 11% 銀期



853 PRIOR ST. 近
唐人街, 上
北歐手工, 上
下完成, 歡迎還價



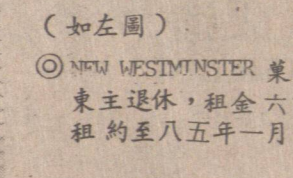
3115 E. 2ND 環飛
觀區 11 年屋二廳
三房, 土庫分租
33.5X126 地, 十
四萬餘



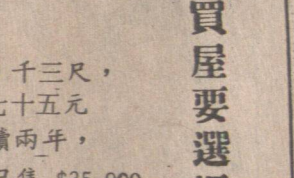
鍾留永
William L.W. Chong
M.B.A. F.B.I.



4605 INVERNESS 45 尺
兩房一廳, 只
售五萬餘元



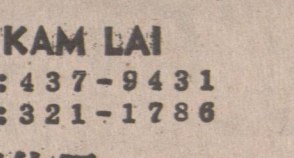
1460 W. 40TH, 四千餘尺
西區, 六房二廳, 有冷氣設備



2730 E. 54TH
52 尺闊地, 保養新
勿失良機



賴錦泉
公司: 437-9431
住宅: 321-1786



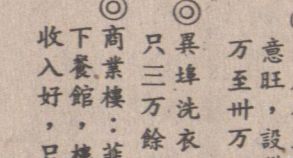
522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 1/2
ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房
開價 \$225,000, 歡迎還價



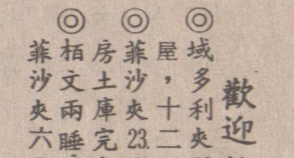
3589 RADCLIFFE AVE. WEST VANCOUVER
海邊名貴區, 50'X140' 地, 海景沙灘就在眼前
前, 低價急售 \$189,000.00



3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全磚, 各有二睡房, 開價 \$94,000



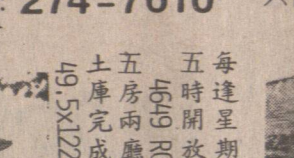
522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 1/2
ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房
開價 \$225,000, 歡迎還價



3589 RADCLIFFE AVE. WEST VANCOUVER
海邊名貴區, 50'X140' 地, 海景沙灘就在眼前
前, 低價急售 \$189,000.00



3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全磚, 各有二睡房, 開價 \$94,000



522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 1/2
ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房
開價 \$225,000, 歡迎還價



4605 INVERNESS 45 尺
兩房一廳, 只
售五萬餘元



1460 W. 40TH, 四千餘尺
西區, 六房二廳, 有冷氣設備



2730 E. 54TH
52 尺闊地, 保養新
勿失良機



4605 INVERNESS 45 尺
兩房一廳, 只
售五萬餘元



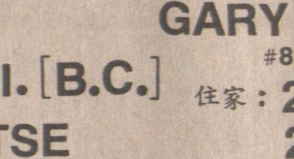
金敬清
公司電話: 876-8841



葉竹嬌
公司電話: 876-8841



GARY TSE
公司: 261-7275 住宅: 274-7610



菲立張
公司: 261-7275 住宅: 274-7610



張太
公司: 261-7275 住宅: 274-7610



6929 KNIGHT, 三睡房
土庫兩睡房四房新
十三尺, 十四萬餘



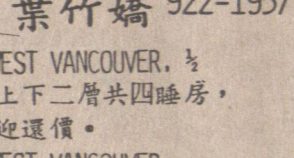
3314 VENABLES
三睡房土庫有廳房
廚房 33X110 八萬九



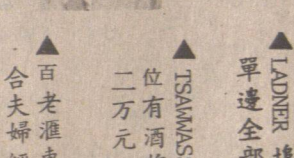
1382 E. 28TH 四大睡房
土庫完成可出租
33X120 十餘萬隨意還價



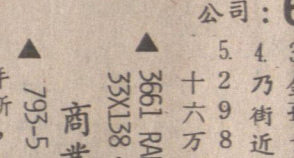
522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 1/2
ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房
開價 \$225,000, 歡迎還價



3589 RADCLIFFE AVE. WEST VANCOUVER
海邊名貴區, 50'X140' 地, 海景沙灘就在眼前
前, 低價急售 \$189,000.00



3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全磚, 各有二睡房, 開價 \$94,000



522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 1/2
ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房
開價 \$225,000, 歡迎還價



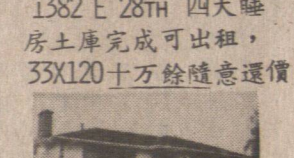
4605 INVERNESS 45 尺
兩房一廳, 只
售五萬餘元



1460 W. 40TH, 四千餘尺
西區, 六房二廳, 有冷氣設備



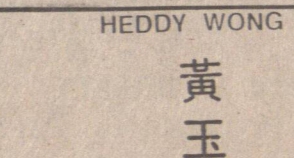
2730 E. 54TH
52 尺闊地, 保養新
勿失良機



4605 INVERNESS 45 尺
兩房一廳, 只
售五萬餘元



林念強
住家: 433-0064
直接傳呼機 680-7328



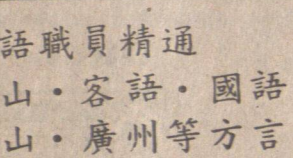
黃玉清
住家: 526-1406 傳呼機 680-7338



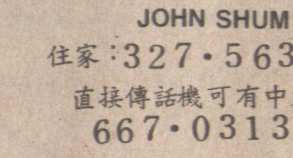
劉穎茵
住家: 299-5264
253-5676



沈慶俊
住家: 327-5636
直接傳呼機 667-0313



沈慶俊
住家: 327-5636
直接傳呼機 667-0313



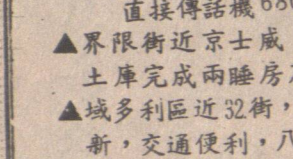
沈慶俊
住家: 327-5636
直接傳呼機 667-0313



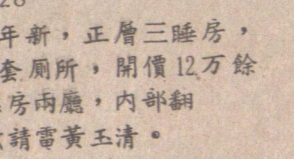
沈慶俊
住家: 327-5636
直接傳呼機 667-0313



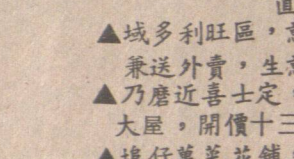
沈慶俊
住家: 327-5636
直接傳呼機 667-0313



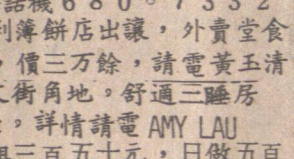
522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 1/2
ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房
開價 \$225,000, 歡迎還價



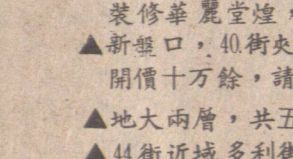
3589 RADCLIFFE AVE. WEST VANCOUVER
海邊名貴區, 50'X140' 地, 海景沙灘就在眼前
前, 低價急售 \$189,000.00



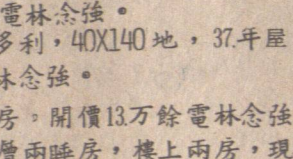
3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全磚, 各有二睡房, 開價 \$94,000



522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 1/2
ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房
開價 \$225,000, 歡迎還價



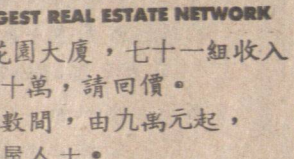
4605 INVERNESS 45 尺
兩房一廳, 只
售五萬餘元



1460 W. 40TH, 四千餘尺
西區, 六房二廳, 有冷氣設備



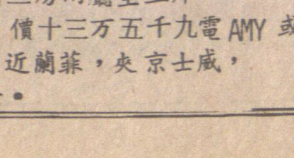
2730 E. 54TH
52 尺闊地, 保養新
勿失良機



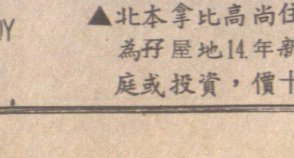
4605 INVERNESS 45 尺
兩房一廳, 只
售五萬餘元



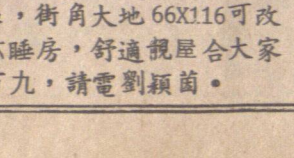
522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 1/2
ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房
開價 \$225,000, 歡迎還價



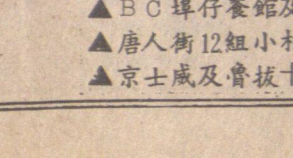
3589 RADCLIFFE AVE. WEST VANCOUVER
海邊名貴區, 50'X140' 地, 海景沙灘就在眼前
前, 低價急售 \$189,000.00



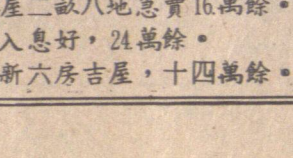
3179 QUEENS AVE. VANCOUVER, 33'X115' 地
上下二層全磚, 各有二睡房, 開價 \$94,000



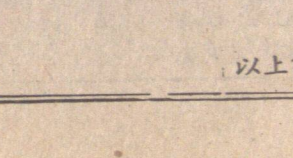
522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER, 1/2
ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房
開價 \$225,000, 歡迎還價



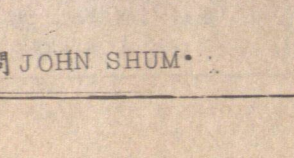
4605 INVERNESS 45 尺
兩房一廳, 只
售五萬餘元



1460 W. 40TH, 四千餘尺
西區, 六房二廳, 有冷氣設備



2730 E. 54TH
52 尺闊地, 保養新
勿失良機



4605 INVERNESS 45 尺
兩房一廳, 只
售五萬餘元

位對國家和人民的財產不負責任，損失浪費十分驚人。甘肅省經貿人士畜產進出口公司有人員嚴重渾染，一九八一年和一九八三年，一百八十二噸白蘭瓜、一百零六噸大蒜，三噸白蠟被竊，發往港澳，喝高糧報損，三項計損失五十六萬七千

機為社會風紀問題，方有行動，即使雷厲風行，只怕也不是旦夕之間可以掃蕩得清楚的。
 高雄市警方自從上月十五日晚間OK大廈發生槍擊案後，全力掃蕩非法開賭場所並追緝西北外間飛來份子。這一個月來的雷厲風行，使得高雄市的刑案較以前大為減少。雖然高雄市警局要到底統計確實資料，但在這一個時間裡，刑案發生較前減少一半以上。
 博愛社會，則具善美的人類社會，和平幸福的大同世界，自可形成，蓋科學能造福人類，也能為禍人類，正如水能載舟，亦能覆舟一樣。目前世人憂心忡忡，懼怕核武器若萬一失其天性，突然發動核大戰，是以今天世界有識之士，越來越覺得中華民族傳統倫理道德，確有研究價值，他引經據典，並列舉許多衆所周知的事實，以說明孝、悌的重要性，非常動聽。會後有咖啡茶點招待大眾

供應遊客乘坐
(雲訊) 皇家人力車公司依力德利特稱：該公司希望於今年暑假

是日下午六時，假座花都海鮮菜館舉行敬老筵會，饗鑒耆英，應邀光臨，欣然接受敬酒。

信源五十元，馬宗雅四十元，李日如三十元，黃英發三十元，黃孔維

東南亞豪華旅遊觀光團

：有的男青年只希望對
同語言。「老師」們（

由一些大專院校和科研

(中國新聞社北京六月廿一日電)昨天晚上，在勞動人民文化宮舉行的北京市萬人聯歡晚會剛剛開始，靠窗細雨下個不止。歡聚在這裏的大男大女們，有的在交談中竟知音，有的在曼舞中傾六情，有的揮毫作畫，有的參加遊戲活動。五顏六色的花傘，給暮色下的院落增添了不少妙趣。

在四配殿，是這次活動的主辦單位——市工會、市青年團、市婦聯為青年們進行登記和諮詢的地方。凡是願意登記的人都可以領取一張表格，填上自己的姓名、年齡、職業、領取表格、家庭狀況及「擇偶條件」等。根據填寫情況，有關部門「串線」、「搭橋」。北京市工會帶來的一百多張表格，不到一小時就發完了。他們告訴那些沒有領到表格的青年，每過有兩天可到工會所在地進行登記。

在路過處，許多姑娘願不下座簾，把自己遇到的生活難題和種種苦衷講給「老師」們聽，都給以耐心地解答。姑娘們聚精會神地聽着，若有所思地點頭，人群中不時發出陣陣笑聲。

東大廠在舉行別開生面的筆會，參加晚會的男女青年都可在那擺有紙墨的長桌前寫字作畫，互相贈送。一位在大殿門口徘徊的女青年說，她是陪友友來的。剛才她的友友說看上了一幅畫，一轉眼，和作畫的男青年就不知躲在那裏去了。

人群中，不時地有人在互留姓名、住址。有的小伙子主動和姑娘搭話，遭到拒絕後，臉變得通紅。也有些姑娘愁愁地對工作人員說，這麼多男人，互不了解，很難選擇。對方告訴她們，提這樣的活動還無經驗。今後他們將把工作做得更深入細緻，定期召開座談會，舉辦多種多樣的聯誼活動。

中華全國總工會主席倪志福和有關方面負責人段君華、李錫銘於當大男大女們的紅娘，昨晚趕來助興。

納偉旅行社
無遠弗屆 • 無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
板街五三九號110室
c/o Singapore Malaysia Thailand (HK) Tours

電話：(604)689-0501

本旅行社代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票。由八三年五月一日起逢星期四及星期日，由雲哥華直飛香港，中途不停站。特價機票，歡迎垂詢。

• 暢遊倫敦，巴黎，日內瓦，尼斯，
 蒙地卡羅，羅馬，威尼斯，琉森，
 法蘭克福，萊茵河，阿姆斯特丹。
 • 華人領隊，全程十八天，一流酒店，
 包機票及早晚膳。
 • 可提前出發，可延期回程，但廿一
 天前訂位。
 • 出發日期

八三年：	八四年：
十月廿七日	一月廿六
十一月廿四日	二月廿三
十二月廿五日	三月廿二
	四月十二

\$ 2048 加郵

東南亞豪華旅遊觀光團

- ✱遊香港、星加坡、檳城、吉隆坡、曼谷。
- ✱全程十五至十四晚。
- ✱可延期回程。
- ✱包早、晚膳食。
- ✱觀光名勝風光。
- ✱華人領隊，隨團照應，代辦手續。
- ✱乘搭香港國泰航空公司 747 珍寶客機。

✱出發日期：
83 年 12 月 25 日。
84 年 1 月 22 日。

\$1318 起

暢遊香港，廣州，桂林，杭州
上海，北京。
全程十四日。
來回程均經香港，可提前出發，可
代辦手續，華人領隊，一流酒
餐膳食。
在香港逗留期間，下榻香港第
一可代申請旅遊完畢之後延期探
出發日期：十一月八日

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
來回港台及東南亞
接辦移民特價機票

這些年你想又想不通，避又
 避不開。
 醫生老遇病癩死亡
 你願意與我們交朋友以分組
 重組嗎？請電：
 439-1174 5
 或來函：P.O. BOX
 00041 VANCOUV
 ER B.C. 6
 V6B 3K6

Harry James
 Insurance
 606 Main St.
 專人指導
 公平妥當
 歡迎垂詢

加拿大培靈輔導協會

Agencies Ltd.
 Real Estate
 684-1377
 汽車保險
 房屋樓

代理

在加
 △飛鵝牌自行車
 △鸚鵡牌14吋彩色
 △樂得利牌雙槽洗
 △永康牌手扶拖拉
 汕頭提貨 \$1
 東莞(加G)
 訂購處：捷高有限

款 國內提貨

廣州提貨 \$135.00
視機 廣州提貨 \$580.00
機 廣州，肇慶提貨\$220.00
佛山，新會，廣州，海口，
12.00
運費) 珠海 (加70元運費)
司 溫哥華百老匯西街六〇六
ST. 872-3955

黃望俠 旅行社
QUON H. WONG AGENCIES,
128 E. PENDER ST., VAN. B.C.
PHONE 684-0938 , 684-2839

特價：移民，香港，各國機票
中國旅行團，7 10 11 月份
21 天遊 \$2590 元
代理：汽車，房屋，旅遊保險。

快意旅遊公司
Leisure Tourerx
Travel Ltd.
片打東街125號 VANCOUVER. B. C. V6A 1T6
TEL: 669-4165


寶光珠寶金行
 PO KWONG CO LTD TEL: 681-0334
 129 East Pender St. Vancouver, B. C.
 開業九週年紀念酬賓大特價
 所有鑽石, 玉器, 金銀首飾:
一律半價 至七折
 (足金時價計算)

[illegible]

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 門打東街 150 號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 43/-62/-
飛 \$112, 點慢飛 \$122, 沙省 \$154, 雷振打
辟 \$198, 多倫多 \$249, 滿地可 \$329,
華 \$329, 紐約 \$432, 波士頓 \$462, 芝加哥
山 \$429, 三藩市 \$189, 羅省 \$209,
旅遊 \$1750 起
遊: 廣州, 桂林, 杭州, 蘇州, 無錫, 南京
北京, 泰山, 長江三峽, 等名勝。
回香港機票連六晚酒店住宿 \$1099 起。
粵 US \$80.00 包三晚酒店, 早餐, 機場接送
日觀光。
北, 高雄, 台中, 台南, 五日遊 \$290。
本迪士尼六日遊 \$460。
或三或四晚遊 \$249 起。
售各地旅行團, 各種特價票。

日期：七月廿六，八月一日，八月七日，
 迪斯尼樂園，李糯，三藩市十日旅遊團 \$418元起
 日期：七月十四日，七月廿一日，七月廿八日
西雅圖中國千年文物展覽一日遊
 日期：七月一日，七月廿二日
八四年中國旅遊團\$2,900元起
 每月均有團出發，泰山三峽遊，華東故都遊，
 長城故宮遊等，暢快路線，任君選擇。
 ●域多利一日遊 ●B.C. 內陸遊
 ●歐洲旅遊團 ●夏威夷觀光團
 ●香港來回特價機票
 ●國內外各種機票

專業旅遊，經驗豐富，代閣下安排世界
 各地愉快假期旅遊，豐儉由人。

★ 推薦16件名貴鑽石及首飾、特價發售 ★									
(形 狀)		(鑽 石)		(重 量)		(品質顏色)		(專家估值)	
1	14K白金鑲	鑽石耳環	對	1.99 卡	已售出			4,100.00	3,300.00
2	14K白金鑲	鑽石耳環	對	0.93 卡				4,200.00	1,300.00
3	圓形	鑽石	粒	0.50 卡		VS2-G		4,500.00	1,750.00
4	圓形	鑽石	粒	2.51 卡		S11-G		3,300.00	1,450.00
5	圓形	鑽石	粒	0.79 卡	已售出			4,200.00	1,050.00
6	圓形	鑽石	粒	0.30 卡		VS2-H		4,000.00	1,300.00
7	圓形	鑽石	粒	1.00 卡		S11-S12-G		3,100.00	2,688.00
8	圓形	鑽石	粒	1.00 卡	已售出			8,200.00	2,980.00
9	橢圓形	鑽石	粒	1.01 卡		VS2-H		4,950.00	2,550.00
10	橢圓形	鑽石	粒	1.01 卡		I1-H		7,300.00	2,880.00
11	橢圓形	鑽石	粒	1.03 卡		I1-KL		5,300.00	2,695.00
12	梨形	鑽石	粒	1.21 卡		I1-KL		5,200.00	2,140.00
13	梨形	鑽石	粒	1.52 卡	已售出			6,180.00	
14	圓形	鑽石	粒	1.60 卡		I3-I		4,000.00	1,758.00
15	圓形	鑽石	粒	1.02 卡		VS2-H		10,100.00	4,338.00
16	圓形	鑽石	粒	1.00 卡		VS1-G		12,400.00	4,780.00
17	圓形	鑽石	粒	1.00 卡		I1-H		7,200.00	1,980.00
18	圓形	鑽石	粒	1.01 卡	已售出			8,000.00	2,300.00
19	圓形	鑽石	粒	1.00 卡		VS2		6,200.00	2,398.00
20	圓形	鑽石	粒	1.31 卡		S11 S12		8,600.00	3,728.00
★ 承蒙僑胞惠顧，以上貨品已售出大半，現再新 ★									
★ 推出特選精品以謝盛情，先到先得售完即止： ★									
21	圓形	鑽石	一粒	1.12 卡		S12 KL		6,500.00	3,250.00
22	圓形	鑽石	一粒	0.42 卡		VS2-G		2,800.00	1,280.00
23	圓形	鑽石	一粒	0.52 卡		IS11		2,700.00	1,380.00
24	圓形	鑽石	一粒	1.43 卡		VS2-H		13,500.00	6,628.00
25	圓形	鑽石	一粒	1.00 卡		S1-I		6,900.00	3,350.00
26	圓形	鑽石	一粒	1.00 卡		VS2-H		9,900.00	4,250.00
27	圓形	鑽石	一粒	1.01 卡		CAPE-VS2		5,680.00	2,748.00
28	圓形	鑽石	一粒	1.10 卡		I-S12		8,200.00	3,428.00
29	圓形	鑽石	一粒	1.23 卡		H-11		6,600.00	3,280.00
30	圓形	鑽石	一粒	1.01 卡		J-11		5,200.00	2,880.00
31	圓形	鑽石	一粒	1.01 卡		F-S11		9,200.00	3,380.00
32	18K黃金鑲	鑽石戒子	一只	2.06 卡		I-S12		20,500.00	9,280.00
33	18K黃金鑲	鑽石戒子	一只	—		—		5,000.00	3,200.00

 **EMPERESS TRAVEL**
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver
Tel: (604) 688 7886 (中區華埠中區華埠)
**來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。**
假期同港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
 Y6A 2T4
 Telephone :
685-2235 685-2236

專售移民機票
 香港特價機票
 國內外各種機票
 票，辦理回國
 觀光團，安排
 環球各地旅遊
 代辦旅行手續

安全快捷，服務第一



利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

Tel: 687-3316

服務至上 ● 禮貌第一

迪士尼樂園三藩市豪華巴士旅遊團 (逢星期六出發)

* 日本迪士尼本州6天遊	\$462.00	機票另計
* 台灣環島亞里山8天遊	\$368.00	
(費用包括粵語導遊、膳宿、遊覽名勝等)		
* 歐洲精選十七天遊	由\$1,873. 起	
* 歡樂假期中國遊	由\$2,590. 起	
* 多倫多 \$319.00	* 紐約 \$468.00	
* 滿地可 \$349.00	* 三藩市 \$230.00	
* 渥太華 \$349.00	* 羅省 \$281.00	

* 賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發

國內外特價機票
世界各地旅行團



國泰航空公司聯合主辦：

中國遊

\$2999

全程22天

……不到長城非好漢!!……

香港●廣州●桂林●杭州●上海●蘇州●南京●北京

出發日期：
六月三日已滿、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日

- 由經驗帶隊，劉焜星先生DANNY LOWE領銜
- 全部一流酒店：香港一香港大酒店
廣州一白天鵝賓館；北京一麗都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐隨食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目

- 出發前有晚餐聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文山第三路6340號 電話 278-4401



領隊DANNY LOWE

住家：437-1785

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.,
V6A 1S9
PHONE: **683-5656**
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

投標截止日期：一九八四年七月十日
簡章印備，歡迎向片打東街五十號
中華文化中心索取。

—

先生。
0337
出售
埠可劃分
10畝平地
加幣十四

千四百多尺完成
五睡房三浴缸圓
樓梯等・開價16
萬三・電話：
・254-2855

新樂實
SHAMROCK REALTY
JEFFREY HOY
公司: 682-6104 住家
生意新
移民機

3	6	5	6	N	A	P	I	E	R
三	睡	房	，	土	庫	另	有	兩	睡
開	價	十	四	萬	四	·	2	9	4
4	8	5	A	N	N	E	C	H	
H	R	U	N	N	或	4	3	4	2
6	M	I	T	T	E	N	R	E	
T	Y								

土庫全層出租
東區近巴士總站三房
廳廚廁浴齊獨立門前
庭適合意電 2013

生，京士威夾乃街。
電話：873。560

傢俬睡房出租
合職業女士或女學，
一街近蘭菲。

貨
3476 或 69
門口需
貨車可直接駛
MR.
430-
"Your Ass

新屋樓下出
兩房一廳各樣齊，各
百老匯街夾GARDEN
近學校，交通方便。

街口	9
宜學生及單身工作 巴士站五分鐘近	接洽電話：435-9

旺鋪出租
約九百尺，近戲
1324 KINGSWAY 後
停車場。電話88

銀行 寛大	16
----------	----

訪倫敦後所得新意見在北京反映

軍火專家進行檢驗

三男女仍在扣留中

定港回休達妮 移後休退禮慶程

【本報訊】政府高層及傳改組，據一項消息透露，多名高級人員將於今年及明年退休，預料政府人員還將有若干面佈，該項被任將於本週初宣佈。組事宜消息稱，香港駐倫敦貿易處達妮士今秋退休，預料會留港留任，衛生福利司程禮慶也將退休，並於去年底移民澳洲。另外兩位將退休的官員，一為五十一歲的民政司麥致誠，一為五十二歲的常務司戴安志。

在改組調派的人

敦黎預

【本報訊】屯門鄉議鄉破獲軍火庫一案，警方火事專家正進行檢驗，調查軍火箱被炸是否涉及與其他案件，被捕之兩男一女，目前仍被扣留調查，現暫未定案起訴。

押回調查，當場獲悉而遭警方拘捕之男子郭××（卅九歲），運貨工人，目前仍「伊利沙伯醫院醫留病房，在屯門被炸之軍火處為其妹郭×妹（廿九歲）的住所，妹夫

三男女仍在扣留中

【本報廿七號】，發電廠工人搜獲的軍火總數包括九枚榴彈、一個色手榴彈、一枝自改裝的霰彈槍、一（即手槍）不屬警方、一枝氣槍、七、一個鐵鈎、十四吋長利刀一把、短刀兩把及一套煤彈器。警方懷疑這是一個小型軍火庫，準備有關的在逃黨羽，新界地區及荃葵兩案調科第一隊接手調查此案。

興建中央眼科中心
費用達五千萬

人驚奇。而前副計福利署長陳方安生，將接替滙源莊出任署長職。

此外，新聞處副處長張敏儀及副民政司黃統傑將調職，張敏儀更可能調升為副職位。

志 夠 鐘 現 出 孔

【特訊】 醫務衛生署計劃建全港第一座中央眼科中心，費用達五十萬元。

計劃中的中央眼科中心位於治瘳室、兩間手術室、五十張病床，並有教學設備，提供眼科醫療人員之訓練，是一座設備齊全之眼科中心。

在明年動工八七年完成

打塞
劫車
藍立
帽卽

搭慢子 慢慢爬

抓不着他 追到

時五十分，海關人員本月四日首次破案，用深水街三六號三樓一間電池廠內搜獲一宗利用電池運毒及連毒案件，從座中驗起一名由東橋診所釋。

涉嫌男子不準保釋

一個指角角色，並確保改審時得以進行。他表示，元朗區議會今年獲政府撥款三百萬元，其中一百廿六萬將用於環境改善的工作。區議會還擬撥款區內的文娛康樂活動。

標準環境衛生管理代表團抵港訪問

候診室，分別拔出刀槍指嚇搜劫病人，當匪徒劫去兩病人身上財物後，中醫趙東梧在診症室發覺此事鎖診症室大門，探頭出窗外大叫救事敗匆忙逃走。

配合社會未來轉變需要

區議會職權須擴大
更賴居民繼續支持

[illegible]

聞 港

著名 韓國式B.B.Q.
自助火鍋
情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B. C.
七天營業: 由下午五時至晚上十一時
星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八

新六和菜

紅豆沙燒水
結蓮白上鮮
清蒸海上鮮
京燒排骨鴨
者王珍時菜
八珍炒時菜
爆炒生菜莖
瑤柱冬菇羹

蟹肉魚肚翅
當紅炸子雞
瑤柱生菜包
翡翠蟹雲腿
鼎湖上素扒
港式紅燒石斑
紅豆炒時蔬
紅豆沙糖水
美點雙輝

特價九十九元
(足十位用)

早午茶市一律免茶

張市時間：早上七時半至下午三時半
晚市時間：下午五時至晚上九時半

週二休息

238 KEEFF ST VANCOUVER B.C.

KWONG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

茗名紅豆冰 呂宋什菓冰
 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
 時脩精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
 營業時間：上午八時半至晚上十時。
 逢星期三休息。

● 特 設 ●
 粥粉麵飯 巧手小菜
 中午快餐 冷熱飲品
 各式小食 應有盡有

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: **681-3953**

四時有不謝之花
五節有長春之草

住在太溫哥華
食在秘書賁路

天上人間

雲秘書賁路蔡根遂
立正

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: **687-6675**

益食家
續推出皇牌名菜
仍祇賣一百二十八元

上湯焗龍蝦（足二磅半）
式大熱葷：釀焗鮑魚羹
鳳凰雀肉鬆

蟹肉會燕窩
北京片皮鴨
七彩炒鴨絲
當紅脆皮鷄
玉蘭鮮吊片
清蒸游水石斑
生炒牛肉飯
蓮子紅豆沙
新鮮生菓

一二八元
（足十位用）

辛運餅仔
 新鮮蛋麪
 鮮春捲皮
 鮮雲吞皮
 蒸氣鮮麪
 蒸氣炸麪
 花旗炸麪
 雲吞乾麪
 花旗乾麪
 五磅十扎

FORTUNE PALACE RESTAURANT
加拿大溫哥華市京士威街2752號 TEL:438-282

清蒸黑魚	二炸鱖	花膠燉雞羹
生附設每日特價每位	當紅炸子雞一隻	雀巢蛋黃柳
\$3.50	翡翠炒雙魷	琵琶豆腐
	海參扒雙鮑	
	京都焗肉排	
	福州炒飯	
	鶴翅上湯生麵	
	★經濟六和菜	
	錦繡魚肚羹	
	鐵板豆豉雞	
	時蔬炆豆腐	
	蝦仁沙律牛肉	
	持價 \$29.90 足六位用	持價 \$74.90 足十位用
	營業時間：星期日，二，三，四，由上午十一時至晚上九時半	星期五，六，由上午十一時至深夜二時
		逢星期日休息
		備有買大連車場

新金冠海鮮大酒樓
 品哥華喜士定西街122-128號 Tel: 688-6888

22-128 W. Hastings St., Van. B. C. 688-66

特價酬賓席 \$128 元 新張海鮮席 \$118 元

[illegible]

Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

地址：雲高華片打東街壹〇二號

食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便

79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎
僑胞光顧
豐儉隨意

Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四 一九一六

每席九十元		足十位用		京鄒排骨 供應白飯		清蒸海上鮮		八珍會綠		海參冬菇		帶子時菜		薑紅炸子鴨		雞茸燕窩羹		經濟 抵食 六和菜		鴛鴦席		休息二週		每席三十七元		供應白飯		甜酸蒸肉鵝		八珍會綠		蟹肉扒菜胆		鮮片雪耳羹		帶子時菜		薑紅炸子鴨		雞茸燕窩羹		經濟 抵食 六和菜		鴛鴦席		休息二週		每席九十元		足十位用		京鄒排骨 供應白飯		清蒸海上鮮		八珍會綠		海參冬菇		帶子時菜		薑紅炸子鴨		雞茸燕窩羹		經濟 抵食 六和菜		鴛鴦席		休息二週		每席三十七元		供應白飯		甜酸蒸肉鵝		八珍會綠		蟹肉扒菜胆		鮮片雪耳羹		帶子時菜		薑紅炸子鴨		雞茸燕窩羹		經濟 抵食 六和菜		鴛鴦席		休息二週		每席九十元		足十位用		京鄒排骨 供應白飯		清蒸海上鮮		八珍會綠		海參冬菇		帶子時菜		薑紅炸子鴨		雞茸燕窩羹		經濟 抵食 六和菜		鴛鴦席		休息二週		每席三十七元		供應白飯		甜酸蒸肉鵝		八珍會綠		蟹肉扒菜胆		鮮片雪耳羹		帶子時菜		薑紅炸子鴨		雞茸燕窩羹		經濟 抵食 六和菜		鴛鴦席		休息二週		每席九十元		足十位用		京鄒排骨 供應白飯		清蒸海上鮮		八珍會綠		海參冬菇		帶子時菜		薑紅炸子鴨		雞茸燕窩羹		經濟 抵食 六和菜		鴛鴦席		休息二週		每席三十七元		供應白飯		甜酸蒸肉鵝		八珍會綠		蟹肉扒菜胆		鮮片雪耳羹		帶子時菜		薑紅炸子鴨		雞茸燕窩羹		經濟 抵食 六和菜		鴛鴦席		休息二週		每席九十元		足十位用		京鄒排骨 供應白飯		清蒸海上鮮		八珍會綠		海參冬菇		帶子時菜		薑紅炸子鴨		雞茸燕窩羹		經濟 抵食 六和菜		鴛鴦席		休息二週		每席三十七元		供應白飯		甜酸蒸肉鵝		八珍會綠		蟹肉扒菜胆		鮮片雪耳羹		帶子時菜		薑紅炸子鴨		雞茸燕窩羹
--------------	--	-------------	--	----------------------	--	--------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	--------------------------	--	------------	--	-------------	--	---------------	--	-------------	--	--------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	--------------------------	--	------------	--	-------------	--	--------------	--	-------------	--	----------------------	--	--------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	--------------------------	--	------------	--	-------------	--	---------------	--	-------------	--	--------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	--------------------------	--	------------	--	-------------	--	--------------	--	-------------	--	----------------------	--	--------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	--------------------------	--	------------	--	-------------	--	---------------	--	-------------	--	--------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	--------------------------	--	------------	--	-------------	--	--------------	--	-------------	--	----------------------	--	--------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	--------------------------	--	------------	--	-------------	--	---------------	--	-------------	--	--------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	--------------------------	--	------------	--	-------------	--	--------------	--	-------------	--	----------------------	--	--------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	--------------------------	--	------------	--	-------------	--	---------------	--	-------------	--	--------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1888

TEL. (604) 681-1828

式冷
熱般

全解
渣珀苳砒

合時生菓
 紅豆沙糖
 干燒伊麵
 揚州炒飯
 清蒸游水石斑
 綠鴨香酥鴨
 荔枝香龍蝦
 椒焗龍蝦
 玉樹雞
 串燒牛仔肉
 油泡象拔蚌
 薑蔥焗大蟹

附設：點心外賣部
 各式點心外賣，一律九折優待
 營業時間：上午九時至晚上十時，逢星期二

Best Wan Tun House

245 East Pender St. Vancouver
片打東街245號電話 684-5580

粥粉麵飯
馳名燒烤
精美小菜
七天營業
歡迎外賣
專車送餐

營業時間：早上八時至凌晨二時

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華緬街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕



漫話新會古八景

陳占標

新會過去流傳一首描繪八景的順口溜，詞云：「主峰瀑布影，象山秋月明，崖門春浪湧，象山水清涼，熊子歸帆影，沙堤紫竹青，江門晚渡好，黃雲樵笛聲。」這八景的過去和現狀是怎樣的呢？旅遊新會的客人不妨探索、領略一番。

主峰瀑布——城北郊圭峰山，古稱圭山，海拔四百四十二米。山麓就是風景瑰麗的玉湖，山腰有玉台寺遺址。從寺側走過一條石徑，到達「綠護屏」，只見群山環拱，樹茂林深。從前這一帶山勢，溪澗瀉流，從百丈懸崖飛下一股瀑布，形成一幅瑰麗景觀。五十年代中期，這裏開築人工湖，建起發電站，昔日瀑布雖不復見，發電而前，「圭峰山上可撐船」的願望已實現。

象山秋月——象山，一名金牛山，在城街西側，因山似大象，故曰象山。明朝建新會城，城垣便跨山而過。從前山中有許多亭、台、樓、閣，是仕宦詩人留連的好去處。同盟會員邑人楊西巖曾捐資修建山上的亭閣，闢為公園。今山上亭閣多已廢圮，縣人民政府計劃修復。山頂西南有一觀月台，登台眺望，崖海洞洞，一覽無遺。每當傍晚，月輪冉冉上升，景色極為壯麗。每年中秋佳節，登山賞月之人，萬頃秋山，真有一「照破人間萬頃秋」之勝。

崖門春浪——崖門在銀洲湖出口，因崖山與湯瓶山隔海對峙如門而得名。崖門外有塊狹長的礁石橫亘海面，舊稱「門限石」。每當春潮初漲，南風吹拂，海水奔湧襲向門限石，浪花飛濺，聲震雷鳴。古人就有「崖門三浪湧，錢塘八月潮」之句，讚賞這奇觀。

紫水漁舟——在西門外沙堤一帶，水源自綠護屏，經洗馬潭越沙堤繞過汾水江出海。據說宋朝時，這河水變紫色，十餘年，人以爲瑞祥，稱曰紫水。這裏昔爲漁舟停泊之所，蘆葦深處，帆影片片；夜間繁星閃閃，漁火滿江。可惜今已淪為桑田。

巴西歸來話鄉情

不復再聞欸乃聲了。但汾水江岸的河口，已建起商埠碼頭，自有一番景象。象山水清涼，熊子歸帆影，沙堤紫竹青，江門晚渡好，黃雲樵笛聲。這八景的過去和現狀是怎樣的呢？旅遊新會的客人不妨探索、領略一番。

茶坑村又是近代著名的改革家、學術巨擘梁啟超的故鄉。現在梁啟超故居已修葺一新，被定為縣文物重點保護單位。在「凌雲塔」下，建了一座梁啟超少年登塔吟的「登塔詩」碑亭；在故居設置梁啟超生平事蹟遺物的陳列室，供遊人欣賞。

在城西北區人民醫院內，有一小山崗，舊時樹木蒼鬱，有一株，卓立其間，清幽別緻。今已面目全非，真有「孤松千歲蒼，今已作滄桑」之嘆。

黃雲樵笛——在城北郊

聽說由臺胞組成的旅行團一行九人訪問巴西歸來，筆者特地走訪了該團成員徐進星先生。

少小離家 鄉音未改

徐先生過半百，說話帶有客家口音。他告訴筆者，他是臺灣苗栗縣人。一九四六年他在臺灣被徵兵入伍，從此便再也沒有回過家鄉。徐先生妻子于萍在廣州外國語學院工作，他們有一女一子，還有一個小外孫。徐先生曾任廣州外國語學院日語教研室主任、東方語系主任。現在是廣東省臺灣同胞聯誼會副會長。

說來有趣。一九八零年，徐先生參加「臺灣親親團」隨團抵達日本，见到了他的表哥、侄兒。這次前往巴西，又巧遇親戚。

在聖保羅機場，代表們一下飛機，就被三百多位熱情的臺胞圍住問候。徐在與兩位女士言語間，發現對方竟是自己沒有見過面的姨媽

訪臺胞徐進星先生

和表姐，親人不期而遇，真是令人喜出望外，給熱烈的場面又添了喜劇氣氛。其表姐丈夫連忙把「從天上掉下來的親人」請回家，和三個孩兒見面暢敘親情。表姐還與致勤地領着徐進星觀看新買的房子、小汽車，並表示，有機會時到大陸探望親人。

在聖保羅期間，臺胞們輪流宴請遠道而來的親人。徐先生說此行給他留下最深刻的印象之一，是苗栗鄉親們的聚會。在一個具有臺灣客家風味的宴會上，吃糰子、生菜飽，徐先生美美地嘆道：「可吃上三十七年沒吃的家鄉菜了！」

晚宴後，三十多位苗栗同胞把徐先生和另一位大陸來的苗栗人團圓圍在中間，用客家話共敘鄉情。「呵，呵，原來你是某某的孩子，呢！」款款鄉情把大家的心連在一起了。

和表姐，親人不期而遇，真是令人喜出望外，給熱烈的場面又添了喜劇氣氛。其表姐丈夫連忙把「從天上掉下來的親人」請回家，和三個孩兒見面暢敘親情。表姐還與致勤地領着徐進星觀看新買的房子、小汽車，並表示，有機會時到大陸探望親人。

在聖保羅期間，臺胞們輪流宴請遠道而來的親人。徐先生說此行給他留下最深刻的印象之一，是苗栗鄉親們的聚會。在一個具有臺灣客家風味的宴會上，吃糰子、生菜飽，徐先生美美地嘆道：「可吃上三十七年沒吃的家鄉菜了！」

晚宴後，三十多位苗栗同胞把徐先生和另一位大陸來的苗栗人團圓圍在中間，用客家話共敘鄉情。「呵，呵，原來你是某某的孩子，呢！」款款鄉情把大家的心連在一起了。



新張營業

正宗韓國菜及日式食譜

馳名自助火鍋 · 日式壽司 · 刺身(魚生)

逢星期三為女賓日 · 女仕惠顧一律九折

全埠唯一韓國餐館營業至凌晨二時

七天營業：

星期一至六：上午十一時半至凌晨二時

星期日：下午四時至午夜十二時

☎ 255-8848

715 E. Hastings St. Vancouver (Joe Club 對面)

Korean Village

經理：李永和

福隆有限公司 FOK LOONG ENT. LTD. 708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3 TEL: (604) 255-3030 255-0132 發批營專 各款油醬料 各類蝦肉 元貝魚翅 罐頭食品 冰霜魚蝦 酒樓用品 日本冬菇 唐山雜貨	國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 682-2244 中藥部 蔡浩傳先生主理 實地選配跌打酒 馳名遠近跌打酒 精心配茶 免費解答	銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324 運代冰國境 到理凍口臘 台魚鮮食 灣蝦頂瓜 好中菜熟 公西生手 司什菜肉 新貨味 地址：六八五九一七三四 電話：六八五九一七三四	永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 688-6025 經營 青馳名名涼冰海明中 丹名畫瓷味味霜爐土 丸藥古顧醬醬海燒產 散材玩精果汁產 歡迎僑胞選購，代訂特種用品 電話：六八八·六〇二五	華安公司 WAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531 大量進口： 東北長白山之寶！ 生晒人參， 人參酒，五加參酒。 歡迎僑胞選購！	金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9 Tel: 685-9743 全加總經銷： 北京同仁堂虎骨酒 上海十全大補酒 浙江省龍泉產青瓷
泰興有限公司 Tai Hing Company 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028 新到大幫 超等味精 冰霜明蝦	新新珠寶金行 溫哥華華街547號 Tel: (604) 683-1920 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 珠寶翠鑽 千足黃金 各國金幣 純正白金 貨真價實 歡迎選購	司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052 七天營業 本公司最近自置設 備一流新工場，特 製白油腸及特瘦白 油腸，鮮鴨干腸， 油王臘腸，鮮蝦肉 腸，臘梅肉，臘鴨 腸，歡迎僑胞選購。 選購。	世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C. Tel: (604) 438-2452 批發：新到鮮靚 檳榔芋、紅芽芋。 雪豆、木瓜 生薑、蒜子 蓮藕、馬蹄 鑽石牌即食麵 天壇牌石榴汁 長江牌清水蓮藕 6X5lb. 抽氣鹹菜菜冊磅庄 好味牌急凍魚丸 蝦丸墨魚丸 480g		

WESTCOAST OFFICE SERVICES
546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668

西岸文件電訊服務

TELEX \$10/MONTH
COPYING \$.15/EACH
TYPING \$1.30/SHEET

華埠
首創
映印, 藍圖
電訊服務

榮記 趙家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話: 270-1825

本號特聘香港名廚主理

- 粥粉麵飯 · 雲吞水餃
- 明爐燒烤 · 生猛海鮮
- 正宗粵菜 · 晚飯小酌
- 堂食外賣 · 一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間: 由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

新張 大減價
梁然高等洋服
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

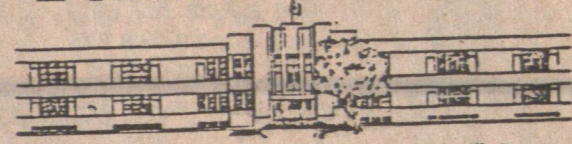
- 定做西裝一套(連工包料)
- (送名貴領呔一條) 原價\$260, 特價\$189.一套
- 凡購全毛西裝一套
- (送名貴領呔一條) 原價\$150, 特價\$98.90 一套
- 定做全毛西褲一條
- 原價\$60, 特價\$33.50 一條

- 專家設計男女西服
- 久已馳名香港美國
- 一流手工保證滿意

電話: (604) 684-7921

本報特別啟事
由本年七月一日起, 訂閱本報, 費用將略有調整。因運費及郵費, 之日益高漲, 目前所收之報費, 實難以維持。在訂戶收費方面, 迫得略為增加, 以資彌補。敬請讀者諒察。
以下新價目將於一九八四年七月一日起開始實施:
一年七十八元, 半年四十二元, 三個月廿四元(最少訂閱三個月), 零售每份仍舊二角。
無論訂閱久暫, 報費例請先惠。
大漢公報營業部謹啟
一九八四年五月一日

DORSET COLLEGE



(即前本拿比政府中學) 特設校舍及科學實驗室

環境優良, 設備完善及交通方便
特設 GRADE 10 連成班 (四個月)
招收十, 十一, 十二班及大學堂學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生, 轉校學生及家長查詢
有專人協助有關 8 4 年壹月, 五月及九月
入學手續 TRANSFER CREDIT, 轉校
VISA 及學生簽證。
詳情請電: 291-8686 或到本校
250 WILLINGDON, AVE.
BURNABY, B.C.
(夾喜士定東街 4400 BLOCK)

聯合裝修公司

253-6765 254-8061
(24小時服務)

- 免費估價
- 內外油漆
- 修理屋頂
- 安裝車房
- 舊屋翻新

專門起屋

◆ 新昌建築工程公司 ◆

專門承建新屋 · 兼開新屋土庫
全部包工包料 · 保證材料上乘
政府合法牌照 · 起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃, 可為你節省二萬元
電話: 255-9147

胡關誠建築公司

★ 承建華屋新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工
★ 工作安料上乘 ★ 政府合法牌照
地址: 文華大廈二樓
傳呼機: 667-0919
公司: 688-1337 住宅: 873-0507

周愛權 視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

蘇權裝修建築
SO KUEN CONSTRUCTION CO.

註冊公司 信譽保證
酒樓餐館 瓷磚油漆 露台車房 土庫間格 商業樓面 住宅改建

請電: 324-2886

Tany

CONSTRUCTION CO. LTD.

免費估價 內外油漆 瓷磚油漆 露台車房 土庫間格 商業樓面 住宅改建

恒基建築公司

房屋保險重建大小工程
電話: 325-8520 或 435-5961
免費估價 內外油漆 瓷磚油漆 露台車房 土庫間格 商業樓面 住宅改建

彭鴻記裝飾

電話: 874-6915
承接室內裝修 承接土庫改建 承接廚房改建 承接浴室改建 承接臥室改建 承接客廳改建 承接樓梯改建 承接陽台改建 承接花園改建 承接圍牆改建

蘇湛成建築公司

OTTO SU CONSTRUCTION

價目圖房新承 錢則燈屋舊建 公設水改舊修 道計喉建修屋

永成裝修

廚房油漆新土 房整漆建庫府 櫃水磁建間牌 仔喉磚建格照

電話: 875-0659 余

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土 精磚芭仔外庫 價砌路水油間 廉石面潤漆格

電話: 430-1089

田健三行工程

包工大土庫內 君作小庫房外 滿細工間陽油 意緻程格台漆 日間 274-4842 晚間 254-2764

電器冷氣修理

電話: 321-2050 435-7659
僑特經政雪洗買 胞價驗府櫃衣貴 優技牌爐乾新 待師照頭衣舊

Maxim's 美心餅店

287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
地方二樓 價目各生結熟出 雅樓格實款日婚禮麵各式 潔座平餅餅糕餅提飽餅

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR 1978 LTD.
專門安裝修理水喉, 電 火, 暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS. 438-1237

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505
價目圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大 道當計建修宅程小

精工電器修理

電話: 689-6695 327-7137
家庭爐乾洗免 庭頭洗碗費 電雪機碟估 器櫃機機價

孖寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥當 雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐

AAA文件急遞有限公司

203-37打街東
專車上門收派本市各區各種文件 及小包, 收費便宜。例如: (由華埠收派至市中心商業區, 每件兩磅以下, 祇收三元), 即收即派, 比寄掛保信還快。 簽名收派, 忠誠為僑胞服務。
電話: 689-3677

昌盛水喉

電話: 324-1486, 738-7775
鄭先生 專門修理 水喉潔具 電動通渠 改建廚廁 栢文護理 大小工程 無任歡迎

新新建築公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO. PHONE: 324-0538
水瓷內土房商 電磚外庫屋店 裝舖油間修裝 修砌漆格建修

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET. VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅 水喉電器 價錢相宜 電話民仔 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

專通渠道

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生
專水管電動漏商 門管阻爐水業 工更塞渠修救 具換塞渠理急 安

理建築公司

商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程 承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作安當
MING LEE KIM HUM HSIN LEE
327-2253 324-2782 879-1386

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱精配畫框 保潔雙層玻璃窗門紗門 鋁質百葉窗簾款式新穎 安全窗花樓房欄格裝修
電話: 873-8821 住宅: 324-5913

基立印務公司

柯式精印

一切大小中西文件
CALEB PRINTING CO.

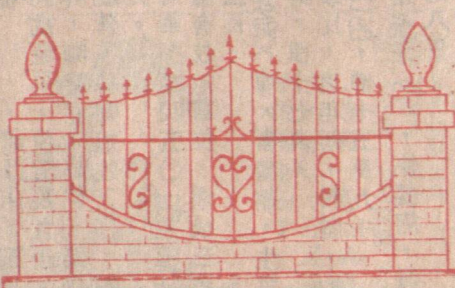
1925 Kingsway Vancouver, B. C. V5N 2T1

Telephone: (604) 873-2722

長城建築

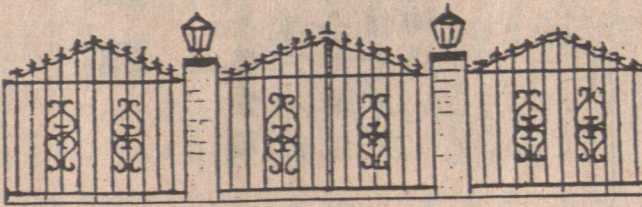
A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.

專做圍牆 · 鋁鐵欄杆
鐵閘扶手 · 大小工程
價錢最平 · 歡迎查詢
電話: 681-4939, 291-2155



實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
No. 9-315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2
公司: 430-4552 住宅: 325-9541
防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手
大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢



總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

香港 喜士定西街一六號地下 · 活活百貨公司對面
回港機票特平, 來回票可停台北, 並可安排簽證及台灣旅遊, 專售廉價機票前往港台馬泰各地
代理加、日、航、國泰機票及移民機票 特平
中國旅行團及歐洲旅行團
選擇最多 · 出團最密 · 價錢最優待
夏季精選 特廉機票
多倫多來回 249 元起 羅省來回 239 元起
墨西哥來回 299 元起 倫敦來回 679 元起
賭城每星期四, 日出發 239 元起
加州狄斯尼樂園三藩市 10 日遊 368 元起
夏威夷來回連酒店一週特價 449 元起
☎ (604) 684-4151 (604) 684-4152

中國參茸藥材行

專營: 正地道藥材, 成藥補酒, 海味雜貨, 正官庄北高麗參
中國梅花鹿茸片, 正美國野山花旗參。

新到中國各種補酒, 最新大特價推出北京人參白蘭地, 參茸藥酒, 人參砵酒, 凡買滿一箱以上, 更有特價優待, 北芪碎片每包半磅 \$2.49 大花雪耳球每包 \$3.00 每期推出新特價品, 歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大 · 溫哥華 · 喜士定東街二八九號 · 電話: 682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

金標老抽 · 生晒生抽 · 金標辣椒醬 · 熊貓牌蠔油 · 蝦味醬 · 艇妹嘜蠔油 · 粗幼蝦醬 · 海鮮醬

加西總代理: 香港貿易有限公司
電話: 六六九 · 六〇一九
李錦記 蠔油